

# RESIDENCIA ARIEL

8<sup>a</sup> EDICIÓN DEL 1 OCT. 2026 AL 31 ENE. 2027



## CONVOCATORIA

Fecha límite de candidatura: 15 dic. 2025



ARIEL (Autora en Residencia Internacional en Lorena), residencia de autores patrocinada por el novelista, cineasta y académico Philippe Claudel, lanza una convocatoria para su octava edición, que se celebrará del 1 de octubre de 2026 al 31 de enero de 2027.



ARIEL organiza cada año, durante el semestre de otoño, un **programa de residencia para autores internacionales**, con una duración de **cuatro meses**, entre la Universidad de Lorena (estructura de acogida) y un·a autor·a internacional que publica en alemán, inglés, español, italiano, árabe o ruso. Para su octava edición, ARIEL lanza una convocatoria de candidaturas dirigida a autores que escriben y publican en español.

ARIEL se apoya en **los conocimientos y la experiencia de la Universidad de Lorena** (especialmente en los ámbitos de las artes, las letras y las lenguas, y los oficios del libro) para participar en la difusión de la cultura internacional en la región del Grand Est y en Francia, y para dar a conocer a un·a autor·a extranjero al público francés. La residencia es uno de los escaparates, en el territorio de Lorena y, más ampliamente, en la región Grand Est, de **la importancia que la región concede a las cuestiones de interculturalidad y al mestizaje de culturas**, pero también a los vínculos entre educación y culturas. ARIEL se inscribe en un entorno literario muy propicio y refuerza el estatus de Nancy como gran capital literaria e intercultural en la encrucijada de Europa (salón literario «Livre sur la Place»).



Aunque la residencia tenga su sede **en Nancy**, abarca todo el **territorio de Lorena** (Meuse, Vosges, Moselle y Meurthe-et-Moselle). También es posible realizar algunas acciones de mediación en el **territorio del Grand Est** (Estrasburgo) y en los países fronterizos (Bélgica, Luxemburgo).



La originalidad de ARIEL radica **en el papel central que la residencia otorga a los y las estudiantes**, que son los impulsores y las impulsoras tanto de la acogida y del acompañamiento del autor o de la autora como de la implementación de proyectos artísticos afines o de la producción de artículos, dibujos, piezas musicales o videoclips en torno a la presencia del autor o autora en Lorena.



*En los últimos años, ARIEL ha recibido el apoyo financiero de la Universidad de Lorena de la Métropole du Grand Nancy, y del Consejo Departamental 54, pero también, entre otros, del Centro Nacional del Libro (CNL), de la Fundación Jan Michalski, y de diversos consulados.*

El autor o autora recibe cada mes **2000 euros en concepto de derechos** de autor y **alojamiento gratuito en el centro de Nancy**.

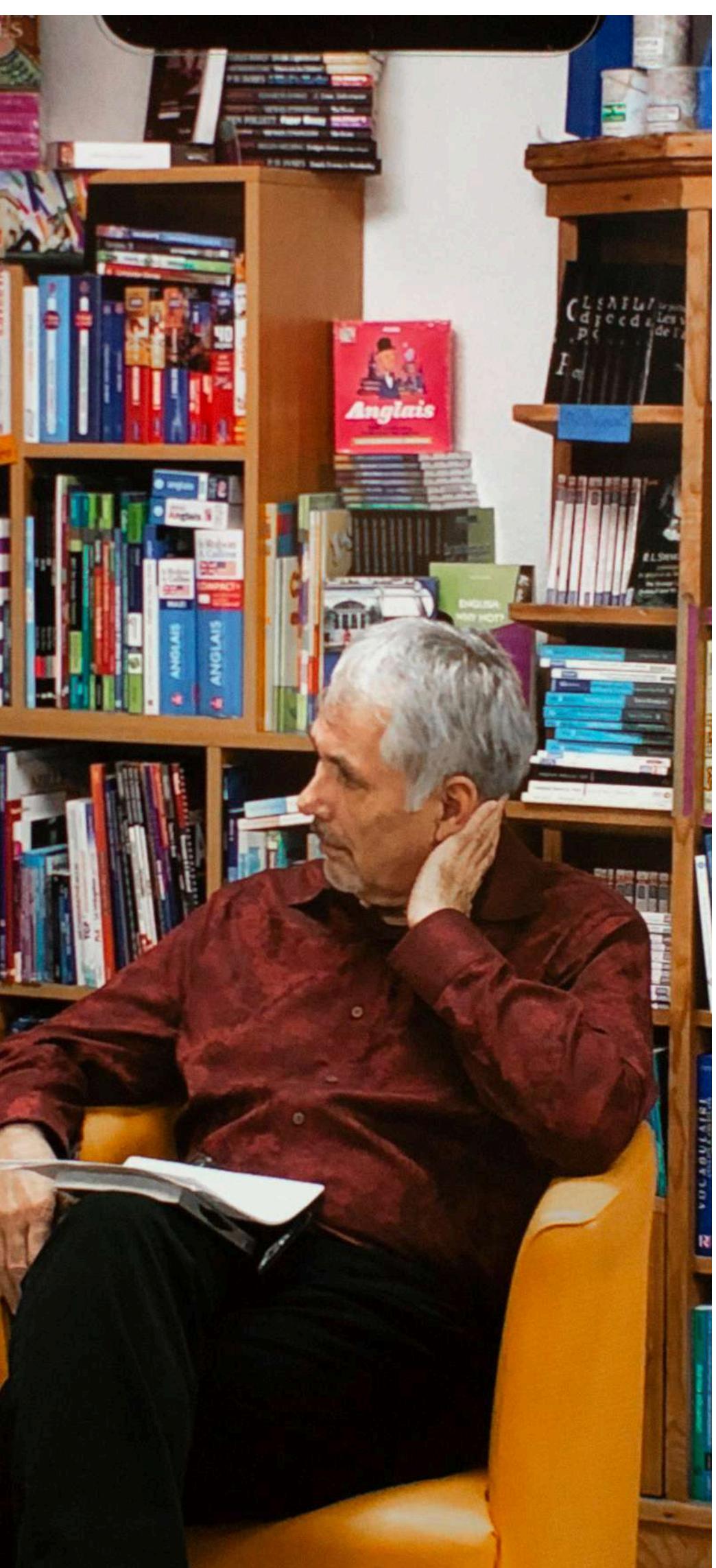
También se cubren los gastos de desplazamiento y de solicitud de visado en el marco de la residencia.



El autor o autora deberá dedicar **aproximadamente un tercio de su tiempo al servicio de la residencia** participando en diversos eventos relacionados con su obra:

- Intervenciones ante públicos escolares y estudiantiles.
- Animación de talleres de escritura.
- Intervenciones en jornadas de investigación.
- Lecturas en librerías o mediatecas.
- Participación puntual en proyectos individuales o colectivos organizados por los y las estudiantes en relación con la residencia.

El resto del tiempo lo dedicará a sus trabajos creativos personales, así como a la **redacción de un texto breve (relato, poema, ensayo, artículo) inspirado en su estancia en Lorena**, que se publicará en el volumen que se le dedicará (véase más abajo).



A finales de enero, los estudiantes de la Universidad de Lorena organizarán una **ceremonia de clausura** para presentar todos los proyectos realizados durante la residencia (lectura de textos del autor o autora, creaciones artísticas en torno a su universo, lectura de extractos de la traducción colectiva de uno de sus textos, etc.).



En torno a la presencia del autor o autora en Lorena, ARIEL:

- publica **artículos periódicos** sobre los eventos de la residencia en su blog y redes sociales;
- graba un **vídeo del autor** o autora entrevistado•a por los y las estudiantes, en un lugar de Lorena que él o ella haya elegido. Este vídeo se publica en el canal de YouTube de ARIEL;
- publica **podcasts** periódicos;
- publica **un libro «memoria» de la residencia** en la editorial universitaria EDUL, dedicado al autor o autora y a su universo. Este libro incluye, entre otras cosas, artículos críticos sobre el autor o autora, transcripciones de encuentros ARIEL, un retrato ARIEL y el texto breve producido por el autor o autora e inspirado en su estancia en Lorena, en su versión original y traducida.
- **traduce colectivamente una de las obras del autor o autora** para su publicación en una editorial francesa;
- **organiza diversos proyectos estudiantiles o escolares**, que se presentan en el canal de YouTube o en el blog ARIEL.



## **Requisitos para presentar la candidatura:**

- ser autor•a publicado•a en español y haber publicado ya un libro con una editorial que haya publicado a más de tres autores diferentes. El libro debe haber sido impreso con una tirada mínima de 500 ejemplares (al menos 300 en el caso de las obras poéticas) en los últimos 5 años.
- tener otros talentos artísticos probados (música, teatro, pintura, etc.) es una ventaja, pero no es en ningún caso obligatorio.



## **Su expediente de candidatura debe incluir:**

- El **formulario de candidatura** debidamente cumplimentado;
- Un **CV** detallado en francés o español;
- **Una muestra de sus publicaciones** (2 textos de diferente naturaleza y extensión), incluyendo un extracto del libro que le gustaría publicar en francés.

Envíe sus preguntas y, si procede, su candidatura (expediente completo) a la dirección **ariel-presse-contact@univ-lorraine.fr** antes del 15 de diciembre de 2025.

Para más información sobre la residencia ARIEL: :

- Sitio web : [ariel.univ-lorraine.fr](http://ariel.univ-lorraine.fr)
- Redes sociales : [https://linktr.ee/ARIEL\\_ul\\_](https://linktr.ee/ARIEL_ul_)

